

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-660 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-660.

**STATE OF NORTH CAROLINA
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
 Condado de _____

**PETITION FOR REGISTRATION OF
 FOREIGN CHILD CUSTODY ORDER
 SOLICITUD PARA REGISTRAR
 UNA ORDEN FORÁNEA
 DE CUSTODIA DE MENORES**

G.S. 50A-305
 Art. 50A-305 de la ley

Name And Address of Plaintiff
 Nombre y dirección del demandante

**VERSUS
 CONTRA**

Name And Address of Defendant
 Nombre y dirección del demandado

State Or Country In Which Foreign Child Custody Order Entered
 Estado o país en el cual se otorgó la orden foránea de custodia de menores

Date Foreign Child Custody Order Entered In Other State Or Country (mm/dd/yyyy)
 Fecha en la que se otorgó la orden foránea de custodia de menores en otro estado o país (mes/día/año)

Pursuant to G.S. 50A-305(a), the undersigned states that:
 De conformidad con el artículo 50A-305(a) de la ley, el abajo firmante declara lo siguiente:

1. I request registration of a child custody order entered in another state or country;
1. solicito el registro de una orden de custodia de menores otorgada en otro estado o país;
2. I have attached two (2) copies, including one (1) certified copy, of the foreign custody order;
2. he incluido dos (2) copias; una (1) es la copia certificada de la orden foránea de custodia;
3. The following is the name and address of any parent or person acting as a parent who has been awarded custody or visitation in the attached foreign custody order:
3. a continuación se encuentran el nombre y la dirección del padre o de la persona que actúa como padre y a quien se le ha otorgado la custodia o los derechos de visita en la orden foránea de custodia de menores incluida:

NOTE: Each person listed must be served with a Notice of Registration Of Foreign Child Custody Order, AOC-CV-661.

NOTA: Debe entregarse a cada persona enumerada en la lista una Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores, AOC-CV-661.

Name Of Parent/Person Awarded Custody/Visitation Nombre del padre o de la persona a que se otorgó la custodia o los derechos de visita	Address Of Parent/Person Awarded Custody/Visitation Dirección del padre o de la persona a que se otorgó la custodia o los derechos de visita

4. Under penalty of perjury, I state that to the best of my knowledge and belief, the attached custody order has not been modified.
4. declaro, bajo pena de perjurio, que a mi leal saber y entender la orden de custodia aquí incluida no se ha modificado.

**VERIFICATION
 VERIFICACIÓN**

I, the undersigned being first duly sworn, depose and say that I am the plaintiff in this matter, that I have read and understand this Petition For Registration Of Foreign Child Custody Order and know the contents to be true of my personal knowledge, except for those matters and things set forth upon information and belief, and as to those matters and things, I believe them to be true.
 Yo, el abajo firmante, declaro bajo protesta de decir verdad que soy el demandante en esta acción; que he leído esta Solicitud para registrar una orden foránea de custodia de menores y la entiendo; que sé que su contenido es cierto porque tengo conocimiento personal de los asuntos, salvo aquellos asuntos expuestos a mi leal saber y entender; y que con respecto a aquellos, creo que son ciertos y precisos.

(Over)
 (Continúe)

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ		Signature Of Plaintiff Firma del demandante
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Person Authorized To Administer Oaths Firma de la persona autorizada para tomar juramentos	Name (Type Or Print) Nombre (a máquina o en letra de imprenta)
<input type="checkbox"/> Notary Notario	Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Fecha en que vence mi comisión (mes/día/año)	
SEAL SELLO	County Where Notarized Condado en el que se notariizó	

NOTICE TO CLERK OF SUPERIOR COURT:

NOTIFICACIÓN AL SECRETARIO DEL TRIBUNAL SUPERIOR:

Upon receipt of this completed motion and attached documents, the foreign child custody order must be filed as a foreign judgment, together with one copy of any accompanying documents and information, regardless of their form.

Una vez recibida la petición completa y los documentos adjuntos, la orden foránea de custodia se debe presentar como una sentencia foránea, junto con una copia de cualquier documento e información que la acompañe, sin importar su forma.

In addition, the clerk must direct the plaintiff to serve a **Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order** (AOC-CV-661) upon all of the persons listed in Paragraph 3 of this Petition and upon defendant, if different.

Además, el secretario debe instruir al demandante que entregue una **Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores** (AOC-CV-661) a todas las personas enumeradas en el párrafo 3 de esta solicitud y al demandado, si no está ahí enumerado.

IMPORTANT: The Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order will inform the recipient of his or her right to contest the validity of the foreign order. If a timely request for hearing to contest the validity of the foreign order is not filed, the registration is confirmed as a matter of law, and the person requesting registration and all persons served with the Notice of Registration Of Foreign Child Custody Order **MUST BE NOTIFIED BY THE COURT** of the confirmation. Form AOC-CV-664 **Order Confirming Registration Or Denying Confirmation Or Registration Of Foreign Child Custody Order** is available for a judge to sign. The clerk must notify all persons who received Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order and the plaintiff that the foreign child custody order has been confirmed.

IMPORTANTE: La Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores informará al receptor de su derecho a disputar la validez de la orden foránea. Si no se presenta de manera oportuna una solicitud de audiencia para disputar la validez de la orden foránea, el registro se confirma como una cuestión de derecho. **EL TRIBUNAL DEBE NOTIFICAR** a la persona que solicita el registro que lo ha confirmado, así como a todas las personas a las que se les entregó la Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores. El formulario AOC-CV-664, **Orden que confirma el registro o que deniega su confirmación o registro de la orden foránea de custodia de menores**, está disponible para que lo firme un juez. El secretario debe notificar a todas las personas que recibieron la Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores y al demandante que la orden foránea de custodia de menores se ha confirmado.

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL DOCUMENTARIO